



## Abraza al Mundo # 37

Publicación de temas de justicia congregacional preparada por la OIJPPB, Octubre 2013

### El Buen Pastor marchando para denunciar la explotación y el abuso sexual

Por Hna. Fabiola Tapasco, Contacto JP—Provincia Colombovenezolana



Respondiendo al llamado para llevar la voz de los más vulnerables de la sociedad en la ciudad de Cartagena, (Colombia), las Hermanas del Buen Pastor participaron el pasado mes de julio de 2013 en la movilización social contra el abuso sexual, la explotación sexual comercial y el turismo sexual de niños, niñas y adolescentes en esta ciudad.

Cartagena, ciudad turística de Colombia se destaca por sus lugares históricos llenos de recuerdos y belleza natural que encanta a los turistas del mundo y del interior del país. Pero en contraste tenemos la otra cara de Cartagena, donde proliferan el abuso sexual y la prostitución.

La marcha fue organizada por la Alcaldía Mayor, la Fundación Plan y el Instituto Colombiano de Bienestar Familiar y contó con el apoyo de instituciones como el Comité Interinstitucional Consultivo Para la Prevención de la Violencia Sexual del Dadis, la Corporación Turismo Cartagena de Indias, Arquidiócesis de Cartagena, Policía Metropolitana, Fundación Tierra de Hombres, Fundación Protect, Funda-



ción Renacer, Despacho de la primera Dama de Cartagena, Gobernación de Bolívar, Secretaría del Interior del Distrito y las Hermanas del Buen Pastor, así como otras organizaciones.

Esta manifestación pública quería abogar

para que muchos niños, niñas y mujeres dejen de ser víctimas y que la sociedad entera deje de ser cómplice con el silencio y la indiferencia ante estos hechos que afectan la integridad y los derechos de muchas personas.

También participaron en esta movilización social niños, niñas y adolescentes que están siendo acompañados en sus procesos por Funsarep, como lo es el colectivo infantil "Abriendo Caminos", en alianza con la campaña nacional "La violencia contra las mujeres no te hace campeón". ☘



### ***¡ Amar no es lastimar !***

Por Sartasim Warmi—Oficina Regional de la Fundación Levántate Mujer—Bolivia/Chile

Bajo este lema se realizó una feria de información y sensibilización sobre el tema de violencia contra las mujeres y en la que se pudo lograr que algunos varones se pusieran la camiseta con el slogan ¡Amar no es lastimar!. Esta feria, organizada por Red Corea - Hospital Calama, se desarrolló el 16 de agosto y asistieron autoridades municipales como el sub alcalde Pascual Calde-

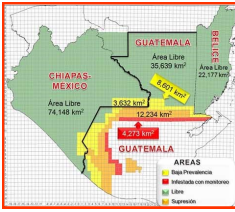


rón del distrito No. 3 así como el doctor Chávez muy comprometido y sensibilizado en el tema de Violencia Intrafamiliar quien nos apoyó con la emisión de certificados médicos completos a ser presentados en los procesos de violencia intrafamiliar, de acuerdo a la Ley 1674. A esta actividad también participaron las Instituciones que integran la Red de Violencia Intrafamiliar de la ciudad de El Alto, la Policía boliviana con la demostración de habilidades caninas y las Unidades educativas del lugar quienes compartieron sus habilidades con bailes y poesías.

(Fuente: Boletín Encuentro de Septiembre 2013-Bolivia/Chile) ☘

## GESTOS DE SOLIDARIDAD QUE SOSTIENEN LA ESPERANZA DE LOS MIGRANTES IN CHIAPAS-MEXICO

Por Hna. Juana Urbina, Contacto JP —Provincia de México



Desde hace casi 8 años estamos en la comisión Diocesana de movilidad humana, nuestra principal tarea es sensibilizar la región de Palenque para que un grupo de laicos se comprometa en la atención del migrante, durante dos años estuvimos haciendo esta labor, y dando ocasionalmente alimentos, agua y haciendo visitas en la región.

A nivel Diocesano se comenzó una reflexión sobre el asunto. Dos años más tarde se integra un grupo de laicos y una religiosa para enfocarse en la atención humanitaria del migrante. Se logra una pequeña casa donde se da alimento y en septiembre del 2013 se abre un comedor atendido por las hermanas de La caridad de San Vicente de Paúl.

Se acompaña también el comité ya formado en Palenque en el área de la capacitación para atender a las familias de los migrantes. Estamos formando un comité integrado por 4

personas que ayuden a la atención humanitaria. Por ahora solo dos están preparando una campaña de prevención contra la trata de mujeres y niñas.

Cuando es posible compartimos alojamiento y alimento en nuestra casa para los migrantes que van de paso, así como algunos alimentos, agua, sueros caseros y aspirinas a quienes caminan por la carretera esperando llegar a Palenque. Cuando es posible a muchos los hemos transportado a pesar de conocer los riesgos que corremos. No estamos enfocadas en la defensa de casos, la distancia y el tiempo son limitados al igual que nuestro recurso en personal. Sabemos del alto grado de peligrosidad que hay en la región, apreciamos los esfuerzos de laicos comprometidos y de las redes existentes.

Las hermanas de León Guanajuato hacen un bazar y nos comparten parte de estas ganancias, una parte de este dinero se dedica a la formación de laicos y a la preparación de sueros.

Contamos con un pequeño ingreso

para defensa de casos; por ahora tenemos la defensa de dos menores víctimas de trata a quien se le apoya con la búsqueda de asesoría legal.

Como Buen Pastor hacemos presencia en estas actividades y a quienes encontramos los atendemos, los escuchamos y los orientamos en su esperanza de llegar a la frontera norte... ellos siguen su ruta y desconocemos si alguno de los que atendimos han caído víctimas del crimen organizado o no.

Tal vez muchos han muerto, otros han llegado a su destino o los ha detenido la migración, no lo sabemos, de lo único que sí sabemos es que su viacrucis es largo y doloroso, y que nuestro aporte es pequeño pero grande e importante en su momento. Brilla como una luz en la obscuridad, somos signo de solidaridad y esperanza a su paso por la frontera del sur de México. ☩



## Nuevo apostolado del BP hace énfasis en la labor de incidencia

Por Hna. Clare Nolan, Facilitadora de Capacitación OIJPBP



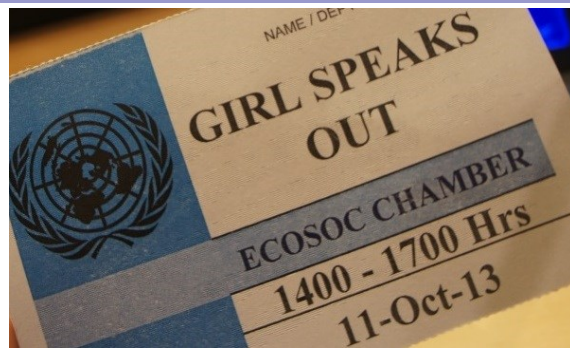
Un análisis social, incluyendo investigación y entrevistas exhaustivas, ha echado las bases para los servicios del BP en la localidad del área minera de Kolwezi, República Democrática del Congo. Esto ha orientado, desde el principio mismo, a desarrollar la misión y las actividades locales. La definición del trabajo es doble: “centrado en la provisión de servicios y en la promoción”.

Las orientaciones congregacionales de las recientes décadas son nuestra guía. En julio de 2013 se hicieron realidad los primeros frutos del Compromiso del BP en la RD del Congo con la presentación de un informe a la CEDAW usando las estructuras de derechos humanos de la ONU y el respaldo de la oficina Justicia y Paz del Buen Pastor en Ginebra.



Si bien el informe describe las diversas actividades de servicio directo enfocadas a terminar con la discriminación de género y la violencia contra las mujeres y las niñas, de modo aun más importante se centra en las estructuras sociales y legislativas que perpetúan la violencia y la discriminación. La ausencia de derecho a la tenencia de tierras para las mujeres, las funciones de los pagos de dotes que sirven para comprar y vender a las hijas, la dependencia económica que obliga a las mujeres a tolerar la violencia marital en el hogar y evitar el informar sobre ello, son algunos de los principales temas planteados. Se hicieron fuertes y puntuales recomendaciones congruentes con la responsabilidad del gobierno para garantizar los derechos humanos y enmendar las leyes que sean discriminatorias. ¡Felicitaciones a este nuevo apostolado por un modelo integrado al servicio de la misión! ☩





## Día de la Niña, Exprésate!



Por Kimberly (En pasantía en la OIJPBP-NY) y Kacey Moloche

“¿Cómo podría ser yo una de las panelistas el año que viene?”

Tener a mi hermanita, Kacey Moloche de 10 años de edad, preparada para vivir el evento del Día de la Niña, exprésate! en las Naciones Unidas fue una experiencia increíble de principio a fin. Este evento dio a las chicas la oportunidad de compartir con los gobiernos y agencias de la ONU en cómo están creando el cambio en sus comunidades y para discutir sobre cómo la comunidad internacional puede apoyar los esfuerzos de las niñas. Estas chicas son unos impresionantes modelos a seguir.

Tan pronto como llegamos a las puertas de las Naciones Unidas, una de las coordinadoras del evento nos pidió ayudar en la traducción del inglés al español. No sólo era la primera vez que Kacey iba a las Naciones Unidas sino también era la primera vez para los dos el estar en una cabina de traducción. Nosotras estábamos llenas de emoción al ser capaz de participar entre bastidores en este encuentro, pero también muy nerviosas pues queríamos hacer un buen trabajo. Kacey estaba encantada de ser la única chica que se encontraba en las cabinas de traducción y se sentía muy preparada para su tarea. Antes de ir a la cabina encontramos a algunas de chicas activistas que fueron muy amables y muy sociables. Y para iniciar el evento, la Sala del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas se fue llenando con chicas diferentes, como lo podíamos ver desde la cabina. El rostro de Kacey estaba iluminado con la emoción de ver cuántas chicas quieren hacer un cambio. Mientras nosotros estábamos traduciendo el evento al español algunas veces nos encontra-



mos hablando con el mismo tono de entusiasmo de las chicas y llegamos a entender la pasión, los logros y los retos que han enfrentado estas jóvenes activistas.

Durante todo el evento Kacey constantemente preguntó, "¿Cómo podría ser yo una de las panelistas el año que viene?" Al final del evento nos precipitamos para ir hablar con las panelistas y los funcionarios de la ONU. Tuvimos la oportunidad de hablar con el Embajador peruano quien animó a Kacey a ser una de las chicas panelistas el próximo año. Kacey estaba encantada de escucharlo decir eso y estaba orgullosa de ser parte de este movimiento.



Finalmente nos encontramos con la Representante de la ONG del BP ante la ONU, Winifred Doherty y ella dijo a Kacey, "tal vez el año que viene te veremos allá." En cuanto salimos de la ONU, Kacey comenzó a pensar en la manera de ser la próxima chica activista, lo que demuestra que este evento, junto con el Día Internacional de la Niña sirve para motivar y alentar a las niñas para marcar la diferencia. Estas chicas son nuestro futuro y con su liderazgo nuestro futuro aparece radiante. ☘

## Objetivos de Desarrollo del Milenio y la Agenda para el Desarrollo Post 2015



Los ocho Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) – que van desde reducir a la mitad la pobreza extrema y detener la propagación del VIH/SIDA hasta proporcionar educación primaria univer-

sal – han sido un hito en los esfuerzos de desarrollo nacional y mundial. El marco ha ayudado a impulsar los esfuerzos de desarrollo y orientar las prioridades de desarrollo nacional y mundial. Mientras que tres de los ocho objetivos se han logrado antes del plazo final de 2015 el progreso ha sido desigual dentro y entre los países. Por lo tanto más esfuerzos y una fuerte asociación mundial para el desarrollo son necesarios para acelerar el progreso y alcanzar las metas en 2015.

Leer más: <http://www.un.org/es/development/desa/area-of-work/post2015.shtml> ☘

## Juez: Conversión Unilateral contra las normas internacionales

Fuente: <http://www.malaysiakini.com/news/237527>



Un progenitor, papá o mamá, puede tener el derecho de convertirse a otra religión; sin embargo eso no le da derecho a convertir a un menor de edad sin el consentimiento del cónyuge, puesto que esto es contrario a una convención internacional.

El Juez de la Corte Superior Lee SweeSeng, al expresar esto, citó la Convención sobre los Derechos del Niño (CDN) y la Convención sobre la Eliminación de Toda Forma de Discriminación contra las Mujeres (CEDAW).

Lee dijo que, de acuerdo al artículo 18, los estados partes (naciones) de la CDN ratificaron que ambos progenitores tienen obligaciones comunes en la crianza y el desarrollo de sus hijos.

En su criterio, Lee también encontró que, puesto que los niños no recitaron la *duakalimahsyadah* (la afirmación de fe), su conversión se considerará nula y sin efecto.

El juez dictaminó esto en su decreto escrito en una histórica decisión sobre el caso de M Indira Gandhi el 25 de julio donde la corte declaró inconstitucional, nula y sin efecto la conversión de tres niños al Islam.

Una copia del juicio de 79 páginas escritas se encuentra disponible en [loyarburok.com](http://loyarburok.com).

Lee también citó el artículo 30 de la CDN que especifica que a las minorías por raza, religión o idioma no se les debería negar el derecho en la comunidad a disfrutar de su cultura ni a profesar cualquier religión o usar su propio idioma.

El juez (izquierda) también citó el artículo 16(1) y 5 de la CEDAW, de la que Malasia es también signataria, el cual especifica que los signatarios han de eliminar la discriminación contra las mujeres en todos los asuntos relacionados con el matrimonio y las relaciones familiares, y que tanto padres como madres deben tener los derechos y responsabilidades en la crianza de sus hijos.

Citó también el caso de la profesora encinta Noorfadila Ahmad Salikin, sobre el cual la Corte Superior de el Shah Alam originó titulares hace dos años, diciendo que puesto que Malasia ha firmado la Convención sobre la Eliminación de Toda Forma de Discriminación contra las Mujeres (CEDAW), ello le da al país la obligación legal de llevar a efecto los derechos reconocidos a las mujeres aquí.

El juez destacó también que la CEDAW no es meramente una declaración, sino que tiene fuerza de ley que obliga a los estados miembros, incluyendo a Malasia.

De ahí que, dijo al llegar a la decisión, la corte tuvo que interpretar los artículos 5, 8 y 12 de la Constitución Federal de acuerdo con las normas internacionales.

“Donde hay dos posibles interpretaciones de la palabra ‘parent’ (padre/madre) bajo el artículo 12(4), se ha de preferir la interpretación que mejor promueva nuestro compromiso con las normas internacionales y realce los derechos humanos básicos y la dignidad, dijo, al rechazar un dictamen anterior de la Corte Federal en el caso de R Subashini.

### *Tolerancia y respeto en la religión*

En el caso de Indira Gandhi, sus dos hijas y su hijo habían sido, según se alega, convertidos al Islam por el padre siguiendo los certificados emitidos por las autoridades religiosas de Perak.

A la hija menor, PrasanaDiksa, se la llevó el padre, K Pathmanathan @ Muhammad Riduan Abdullah, cuando ella tenía 11 meses de edad, e Indira no ha visto a su hija desde entonces, a pesar de la orden de un tribunal requiriéndole al padre la devolución de la niña.

Al no dar lugar a la conversión de los niños, Lee recordó que ésta no es una victoria sino una lucha continua para que todos los ciudadanos encuentren un equilibrio en un país con etnias diferentes, buscando la paz en una sociedad menos que homogénea y dándose espacio mutuamente en las áreas en que se toquen las sensibilidades religiosas.

Instó a la gente a ser tolerante y a respetar a sus vecinos en la búsqueda de la verdad y la realidad.

“Dejemos que Dios sea Dios y dejémoslo trabajar soberanamente en la vida de nuestros hijos. Dejemos que nuestros hijos sean nuestros hijos y los adultos que pronto llegarán a ser cuando les llegue su tiempo.

“Que ellos asuman la responsabilidad por sus acciones en la búsqueda y hallazgo de Dios, aunque, como dicen los poetas, El no está lejos de cada uno de nosotros.

“El amor, la paz y la armonía deben reinar en nuestros corazones y en nuestros hogares sabiendo que nuestras diferencias no necesitan dividirnos, y que al buscar a Dios debemos también buscar comprender mejor a nuestro prójimo, seguros y confiados de que en la religión no hay coacción.

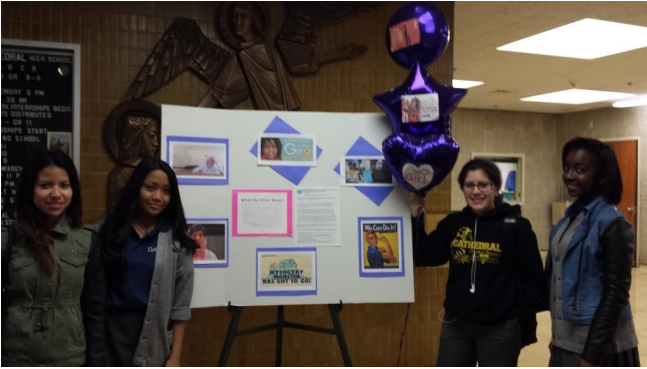
“Sin considerar la religión a la que pertenezcamos, siempre tendremos la consideración más alta unos para con los otros y siempre nos desearemos mutuamente el mayor bien”, dijo al terminar el dictamen.

Y si bien la abogada de Indira Gandhi, M Kulasegaran ha instado a las autoridades a no apelar el veredicto, el abogado de Pathmanathan ya ha indicado que presentarán una apelación..☸



## Día de la Niña en el Colegio de Secundaria de la Catedral en Nueva York

Por Eileen O'Carroll, Provincia de Nueva York



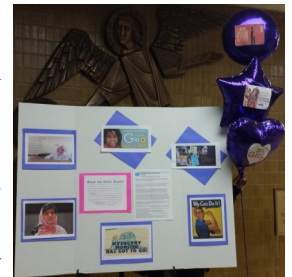
En 1905, El Colegio de Secundaria de la Catedral fue fundado por las Hermanas de la Caridad para educar a la joven mujer en la fe y la cultura. Durante ese tiempo en la historia, las jóvenes no tenían la oportunidad de un tal aprendizaje que le abriera las puertas y las enriqueciera como persona humana.

El 11 de octubre de 2013, las chicas del Colegio de Secundaria de la Catedral en Manhattan celebraron el Día de la Niña. Sister Eileen O'Carroll RBP habló a las alumnas en sus clases y les mostró el Video de Jason Silva sobre "El Poder de Educar a las Niñas. Este comienza con la cita de - Herman Melville

le "no podemos vivir para nosotros mismos. Nuestras vidas están conectadas por miles de hilos invisibles, y a lo largo de estas fibras solidarias, nuestras acciones corren como causas y se nos devuelven como resultados" y desarrolla el tema de que si se educa a una niña, se transforma un pueblo.

Los encuentros continuaron con una discusión abierta sobre el tema de la educación de las niñas y la dignidad y el derecho a ser reconocidas como una persona humana y no como un objeto. En la entrada principal había una decoración con globos y un cartel alusivo al Día de la Niña con fotos de niñas que han marcado una diferencia en la sociedad.

Este es el segundo año que el Colegio de la Catedral celebra el Día de la niña. El año pasado, la Hna. Yolanda Sanchez RBP de la OIJPBP había dado unas conferencias sobre la importancia de educar a las niñas. Queremos dar las gracias a la Hna. Winifred y a la Hna. Yolanda quienes nos mantienen informadas sobre los problemas que afectan a la sociedad y los diferentes acontecimientos. Gracias a esta información, las chicas del Colegio de la Catedral tienen la oportunidad de convertirse en mejores miembros de la sociedad.. ✚



El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos es un cargo que se creó hace 20 años, en 1993. Una parte de la celebración es el anuncio de "20 logros en 20 años" que hace un recuento del progreso reciente en temas de derechos humanos. ¿Es posible hacerlo? La Declaración Universal de Derechos Humanos data de 1947 pero la oficina del Alto Comisionado encamina los derechos humanos hacia una relevancia dinámica de temas de nuestro tiempo.

Aquí se presentan algunos de los logros en los últimos 20 años, los cuales tienen significado especial en nuestra misión y apostolados:

- ◆ Las protecciones legales internacionales se han expandido hasta cubrir, entre otros, a los niños, niñas y mujeres
- ◆ Las víctimas de la trata tienen derecho a toda la gama de protecciones de los derechos humanos y ya no son vistas como delincuentes.
- ◆ Hay un marco internacional que reconoce los desafíos para los migrantes y sus familias, reconociendo derechos para los migrantes, incluidos los migrantes indocumentados.
- ◆ Los asuntos de los pueblos indígenas y de las minorías son cada vez mejor identificados y abordados.
- ◆ Los gobiernos reconocen el importante papel de la sociedad civil (organizaciones no gubernamentales –ONG) en la promoción y protección, identificando problemas, proponiendo soluciones, abogando por normas en las políticas públicas, dando voz a los débiles, edificando una conciencia mundial y ayudando a construir un cambio sostenible para el bien de las comunidades que están en la base.

Se pueden encontrar los veinte logros aquí:

<http://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/OHCHR20/Pages/20AnniversaryOHCHR.aspx> ✚

## Comunicado de Prensa: Malala gana el Premio Internacional Infantil de la Paz 2013-



Fuente: <http://www.kidsrights.org/News/tabid/121/articleType/ArticleView/articleId/99/Winner-International-Childrens-Peace-Prize-2013-announced.aspx>

KidsRights la felicita por su lucha en pro del derecho a la educación para las niñas de todo el mundo

Amsterdam, 27 de agosto de 2013 – El 6 de septiembre, en La Haya, le será conferido el Premio Internacional Infantil de la Paz 2013 a Malala Yousafzai, niña de 16 años de Pakistán, quien ha arriesgado la vida en la lucha por el acceso a la educación para las niñas de todo el mundo. Al otorgarle el Premio Internacional Infantil de la Paz 2013, la organización holandesa de los derechos de los niños KidsRights destaca a una valiente y talentosa niña que ha demostrado dedicación especial a los derechos de los niños. A Malala le presentará el premio la activista de derechos humanos Tawakkol Karman de Yemen, ganadora del Premio Nobel de la Paz en 2011.

Ya de niña de 11 años de edad, Malala llegó a tener renombre al dar un paso adelante y escribir un blog bajo seudónimo para la BBC. Ella escribía cada día sobre su pasión por la escuela y la opresión de los talibanes en Pakistán. Al hacerlo, ella se concentraba en la prohibición en su región de que las niñas fuesen a la escuela. Malala le contó al mundo sobre cómo se sentía quedarse en casa no teniendo una escuela a donde ir. En 2012, ella tuvo que pagar su valentía con un atentado dirigido contra su vida por los talibanes. Malala fue herida de gravedad y tuvo que huir a Inglaterra, donde ahora vive y asiste a la escuela. Con sus vigorosas palabras y grandes habilidades comunicativas, concientiza de una manera positiva en torno al hecho de que todos los niños tienen derecho a la educación en un ambiente seguro.

### **Una niña puede mover el mundo**

“Los ganadores del Premio Internacional Infantil de la Paz han demostrado que cualquier niño o niña puede cambiar y mover el mundo. Cada una de ellas ha luchado exitosamente por resolver problemas como la esclavitud infantil, la pobreza y la falta de acceso a la educación y atención de salud”, explica Marc Dullaert, presidente y fundador de la Fundación KidsRights Holandesa pro Derechos de los Niños. Cada año, el ganador del Premio Internacional Infantil de la Paz es seleccionado por un Comité de Expertos Independientes a partir de nominaciones de todas partes del mundo. Malala ya estuvo entre los nominados en 2011, pero este año el Comité de Expertos decidió unánimemente no nominar a otros niños, sino otorgarle a Malala el Premio Internacional Infantil de la Paz. ☸

<http://www.buonpastoreint.org/jp-es>



### **Nota del Editor**

*“Abrazo al Mundo” es publicado gracias a cada una de sus contribuciones con artículos, historias y otras noticias de Justicia y Paz del Buen Pastor en el mundo entero. Seguimos contando con ustedes para las próximas ediciones. Comparte las actividades, noticias y eventos en tu Unidad y tu país. Aprovecho la ocasión para decir gracias a quienes ayudan con las traducciones, revisiones y especialmente a quienes han enviado artículos para esta edición de Octubre.*

***“Nos comprometemos a trabajar con celo a favor de las mujeres y niños/as, especialmente con aquellos/as que han sido víctimas de la trata, forzados/as a migrar y oprimidos/as por la pobreza extrema.”***

*Diario editado y preparado por*

**Yolanda Sanchez: [yolasanco@gmail.com](mailto:yolasanco@gmail.com)**

*Original en Ingles:*

*Traducido al Español por Víctor Carrasco y Yolanda S.*

*Traducido al Francés por: Hna. Yolanda Sánchez y Hna. Marie Helene Halligon (Francia)*

***Agradecemos hacerlo llegar a las comunidades, Asociados, laicos, amigos del Buen Pastor en su Provincia.***